

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

28 MEI 1998

Wetsontwerp houdende wijziging van de procedure betreffende de oorlogspensioenen

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN**

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepalingen betreffende de vergoedingspensioenen evenals de oorlogspensioenen toegekend aan militaire oorlogsslachtoffers en aan hun rechthebbenden****Art. 2**

In artikel 47 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend op 5 oktober 1948, gewij-

*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****1-942 - 1997/1998:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

28 MAI 1998

Projet de loi portant modification de la procédure relative aux pensions de guerre

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES**

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Dispositions relatives aux pensions de réparation ainsi qu'aux pensions de guerre accordées aux victimes militaires de la guerre et à leurs ayants droit****Art. 2**

Dans l'article 47 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, modifié par la loi

*Voir:***Documents du Sénat:****1-942 - 1997/1998:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Rapport

zigd bij de wet van 11 juli 1973, worden de §§ 1 en 2 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. De bij artikel 45 ingestelde commissies omvatten:

1^o een Commissie voor vergoedingspensioenen, bestaande uit:

— de voorzitter of een ondervoorzitter, magistraat bij een rechtbank van eerste aanleg of bij een arbeidsrechtbank;

— een vertegenwoordiger van de Staat, lid van de administratie der Pensioenen;

— een oorlogsinvalide, een politieke gevangene of een officier in actieve dienst, militair of rijkswachter, overeenkomstig de hoedanigheid van de aanvrager;

2^o een Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen, bestaande uit:

— de voorzitter of een ondervoorzitter, magistraat bij het Hof van Cassatie, bij een hof van beroep of bij een arbeidshof;

— een vertegenwoordiger van de Staat, lid van de administratie der Pensioenen;

— een oorlogsinvalide of een hoger officier in actieve dienst, militair of rijkswachter, overeenkomstig de hoedanigheid van de aanvrager.

De in 1^o en 2^o bedoelde commissies kunnen zich door een geneesheer als raadgever laten bijstaan;

3^o een Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen voor politieke gevangenen, bestaande uit:

— de voorzitter of een ondervoorzitter van de Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen;

— een vertegenwoordiger van de Staat, lid van de administratie der Pensioenen;

— twee politieke gevangenen;

— een geneesheer.

De dossiers in behandeling bij deze commissies worden onderzocht door een commissaris-verslaggever.

§ 2. Deze commissies worden samengesteld door de minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

In overleg met deze minister verdeelt de voorzitter van elke commissie deze in zoveel kamers als er nodig zijn en bepaalt hij desnoods de respectieve bevoegdheden van elke kamer. Hij zit één der aldus gevormde kamers voor. Het voorzitterschap van de andere kamers wordt toevertrouwd aan ondervoorzitters.»

du 11 juillet 1973, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. Les commissions prévues à l'article 45 comprennent:

1^o une Commission des pensions de réparation, composée comme suit:

— le président ou un vice-président, magistrat auprès d'un tribunal de première instance ou d'un tribunal du travail;

— un représentant de l'État, membre de l'administration des Pensions;

— un invalide de guerre, un prisonnier politique ou un officier d'active, militaire ou gendarme, en fonction de la qualité du demandeur;

2^o une Commission d'appel des pensions de réparation, composée comme suit:

— le président ou un vice-président, magistrat à la Cour de cassation ou auprès d'une cour d'appel ou d'une cour du travail;

— un représentant de l'État, membre de l'administration des Pensions;

— un invalide de guerre ou un officier supérieur d'active, militaire ou gendarme, en fonction de la qualité du demandeur.

Les commissions prévues aux 1^o et 2^o peuvent s'adjoindre un médecin à titre consultatif;

3^o une Commission d'appel des pensions de réparation pour prisonniers politiques, composée comme suit:

— le président ou un vice-président de la Commission d'appel des pensions de réparation;

— un représentant de l'État, membre de l'administration des Pensions;

— deux prisonniers politiques;

— un médecin.

Les dossiers en instance devant ces commissions sont instruits par un commissaire-rapporteur.

§ 2. Ces commissions sont constituées par le ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

En accord avec ce ministre, le président de chaque commission divise celle-ci en autant de chambres qu'il estime nécessaire et détermine, s'il y a lieu, les attributions respectives de chacune d'elles. Il préside l'une des chambres ainsi formées. La présidence des autres chambres est confiée à des vice-présidents.»

Art. 3

Artikel 61 van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, gewijzigd bij de wet van ... tot wijziging van de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2 luidend als volgt:

«§ 2. Wanneer de commissies zoals voorzien bij artikel 47, § 1, 1^o en 2^o van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, uitspraak doen over de pensioenaanvragen betreffende de lichamelijke schade bedoeld in artikel 60, eerste en tweede lid, dan bevatten ze een bijkomend lid, die een invalide is en houder van een vergoedingspensioen toegekend voor zulke schade. Dit bijkomend lid wordt aangewezen door de minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. Wanneer er bij een stemming staking van stemmen zou zijn, is de stem van de voorzitter of de ondervoorzitter beslissend.»

Art. 4

Alle bevoegdheden toegewezen aan de Commissie voor militaire pensioenen en de Hogere Commissie van beroep inzake militaire pensioenen, opgericht met toepassing van artikel 67 van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, worden overgenomen door de commissies bepaald bij artikel 47, § 1, 1^o en 2^o, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

De Koning kan alle maatregelen nemen die Hij nodig acht om de moeilijkheden te regelen waartoe de toepassing van het eerste lid aanleiding zou geven.

HOOFDSTUK III

Bepalingen betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden

Art. 5

In de wet van 21 november 1974 houdende statuut van de verplicht ingelijfde bij het Duitse leger en zijn rechthebbenden wordt een artikel *5bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. *5bis*. — De uitvoerbare beslissingen, door de minister genomen krachtens artikel 5, § 1, alsmede de beslissingen uitgesproken door de commissies bedoeld in artikel 6, §§ 1 en 4, kunnen herzien worden, hetzij wegens vergissing in feite of in rechte, hetzij na overlegging van nieuwe gegevens die de herziening wettigen. Tot de herziening kan worden overgegaan, hetzij op initiatief van de bevoegde minister, hetzij op aanvraag van de betrokkene gericht aan de minister

Art. 3

L'article 61 de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, modifié par la loi du ... portant modifications de la législation relative aux pensions et aux rentes de guerre, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2 rédigé comme suit:

«§ 2. Lorsque les commissions prévues à l'article 47, § 1^{er}, 1^o et 2^o des lois coordonnées sur les pensions de réparation, statuent sur des demandes de pension relatives à des dommages physiques visés à l'article 60, alinéas 1^{er} et 2, elles comprennent un membre supplémentaire qui est un invalide bénéficiaire d'une pension de réparation accordée pour tels dommages. Ce membre supplémentaire est désigné par le ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions. En cas de partage des voix lors d'un vote, la voix du président ou du vice-président est prépondérante.»

Art. 4

Toutes les compétences dévolues à la Commission des pensions militaires et à la Commission supérieure d'appel des pensions militaires, créées en application de l'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires, sont reprises par les commissions prévues à l'article 47, § 1^{er}, 1^o et 2^o des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Le Roi peut prendre toutes les mesures qu'Il estimerait nécessaires pour régler les difficultés auxquelles donnerait lieu l'application de l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE III

Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit

Art. 5

Dans la loi du 21 novembre 1974 portant statut de l'incorporé de force dans l'armée allemande et de ses ayants droit, est inséré un article *5bis*, rédigé comme suit:

«Art. *5bis*. — Les décisions rendues par le ministre en vertu de l'article 5, § 1^{er}, ainsi que les décisions rendues par les commissions prévues par l'article 6, §§ 1^{er} et 4, sont susceptibles de révision, soit pour erreur de fait ou de droit, soit sur production d'éléments nouveaux justifiant la révision. Cette révision peut intervenir soit à l'initiative du ministre compétent, soit à la demande de l'intéressé adressée au ministre par lettre recommandée à la poste; sauf

bij een ter post aangetekende brief; behalve wanneer zij steunt op de overlegging van nieuwe gegevens, moet de herziening, op straffe van uitsluiting, aangevraagd worden binnen een termijn van tien jaar te rekenen van de dag waarop de beslissing uitvoerbaar is geworden.

Over de ter herziening voorgelegde gevallen wordt uitspraak gedaan door de Commissie van eerste aanleg voor de beslissingen die zij uitgesproken heeft of die door de minister op grond van artikel 5, § 1, genomen zijn, en door de Commissie van beroep wanneer deze de beslissing heeft uitgesproken.

Tegen de genomen beslissing kan beroep worden ingesteld bij de Commissie van beroep of bij de Raad van State.»

Art. 6

In afwijking van de terzake geldende bepalingen, zijn de commissies bevoegd inzake de statuten van de politieke gevangenen, gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, werkweigeraars, burgerlijk weerstanders, weerstanders door de sluikpers, weerstanders tegen het nazisme en verplicht ingelijfd en bij het Duitse leger als volgt samengesteld:

— een voorzitter, die een effectief, plaatsvervangend, emeritus- of eremagistraat is;

— een afgevaardigde van de minister onder wiens bevoegdheid de belangen van de oorlogsslachtoffers ressorteren;

— een lid gekozen op een dubbele naamlijst opge maakt door de erkende groeperingen van politieke gevangenen, gedeporteerden, werkweigeraars, burgerlijke weerstanders, weerstanders door de sluikpers, verplicht ingelijfd en bij het Duitse leger en weerstanders tegen het nazisme.

In hoger beroep is de voorzitter een effectief, emeritus- of eremagistraat bij het Hof van Cassatie of bij een hof van beroep.

Een Staatscommissaris brengt verslag uit bij de commissie.

Art. 7

In afwijking van de terzake geldende bepalingen, zijn de commissies bevoegd inzake de invaliditeitspensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers als volgt samengesteld:

— een voorzitter, die een effectief, plaatsvervangend, emeritus- of eremagistraat is;

— een afgevaardigde van de minister onder wiens bevoegdheid de belangen van de oorlogsslachtoffers ressorteren;

— een lid gekozen op een dubbele naamlijst opge maakt door de erkende groeperingen van gedepor-

lorsqu'elle est fondée sur la production d'éléments nouveaux, la révision doit être sollicitée, à peine de forclusion, dans un délai de dix ans à dater du jour où la décision est devenue exécutoire.

La Commission de première instance, en ce qui concerne les décisions qu'elle a rendues ou celles qui ont été prises par le ministre en vertu de l'article 5, § 1^{er}, la Commission d'appel lorsque c'est elle qui a prononcé la décision, statuent sur les cas soumis à révision.

La décision rendue peut faire l'objet d'un recours devant la Commission d'appel ou devant le Conseil d'État.»

Art. 6

Par dérogation aux dispositions légales applicables en l'espèce, les commissions compétentes en matière de statuts de prisonniers politiques, déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, réfractaires, résistants civils, résistants par la presse clandestine, résistants au nazisme et incorporés de force dans l'armée allemande, sont composées comme suit:

— un président, qui est un magistrat effectif, suppléant, émérite ou honoraire;

— un délégué du ministre ayant les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions;

— un membre choisi sur une liste double de noms dressée par les associations reconnues de prisonniers politiques, déportés, réfractaires, résistants civils, résistants par la presse clandestine, incorporés de force dans l'armée allemande et résistants au nazisme.

En instance d'appel, le président est un magistrat effectif, émérite ou honoraire de la Cour de cassation ou d'une cour d'appel.

Un Commissaire de l'État fait rapport devant la commission.

Art. 7

Par dérogation aux dispositions légales applicables en l'espèce, les commissions compétentes en matière de pensions d'invalidité pour les victimes civiles de la guerre sont composées comme suit:

— un président, qui est un magistrat effectif, suppléant, émérite ou honoraire;

— un délégué du ministre ayant les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions;

— un membre choisi sur une liste double de noms dressée par les associations reconnues de déportés,

teerden, werkweigeraars, burgerlijke slachtoffers van de beide oorlogen en personen die bijzonder op de hoogte zijn van de gebeurtenissen welke zich sedert 1 juli 1960 op de grondgebieden van Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en Burundi hebben voorgedaan.

De Kamer kan zich een raadgevend geneesheer toevoegen.

In hoger beroep is de voorzitter een effectief, emeritus- of eremagistraat bij het Hof van Cassatie of bij een hof van beroep en omvat de commissie nog een tweede lid ter verdediging van de belangen van de oorlogsslachtoffers en een geneesheer.

Een Staatscommissaris brengt verslag uit bij de commissie.

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art. 8

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de maand na die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9

§ 1. Voor de toepassing van de artikelen 2, 3, en artikel 48, 3^o van de wet van ... houdende wijziging van de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten, blijven de commissies voor vergoedingspensioen samengesteld zoals voorgeschreven bij de bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, wanneer zij beslissen over pensioenaanvragen of aanvragen tot herziening die vóór bedoelde inwerkingtreding reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van een eerste onderzoek door deze commissies.

§ 2. De artikelen 4, 6 en 7 zijn eveneens van toepassing op de lopende zaken op de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

réfractaires, victimes civiles des deux guerres et personnes qui sont particulièrement averties des événements survenus depuis le 1^{er} juillet 1960 sur les territoires du Congo (Léopoldville), du Rwanda et du Burundi.

La Chambre peut s'adjoindre un médecin à titre consultatif.

En instance d'appel, le président est un magistrat effectif, émérite ou honoraire de la Cour de cassation ou d'une cour d'appel et cette commission comprend encore un deuxième membre défendant les intérêts des victimes de la guerre et un médecin.

Un Commissaire de l'État fait rapport devant la commission.

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Art. 9

§ 1^{er}. Pour l'application des articles 2, 3 et de l'article 48, 3^o, de la loi du ... portant modification de la législation relative aux pensions et aux rentes de guerre, les commissions de pension de réparation restent composées comme prévu par les dispositions applicables avant l'entrée en vigueur de la présente loi lorsqu'elles statuent sur des demandes de pension ou de révision qui ont, avant ladite entrée en vigueur, déjà fait l'objet d'un premier examen devant ces commissions.

§ 2. Les articles 4, 6 et 7 s'appliquent également aux affaires en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.